



Corporation de la municipalité de La Nation Procès-verbal

Information de la réunion

Numéro de réunion : 2023-26

Type : Ordinaire

Date : 30 octobre 2023

Heure : 16h30

Endroit : Hôtel de ville, 958 Route 500 West, Casselman, Ontario

Président : Francis Brière, Maire

Préparé par : Julie Langlois-Caisse, Assistante administrative

Vidéo : la réunion du Conseil sera diffusée en direct sur [YouTube](#)

Sujets à l'horaire précis :

16h30 : Délégation

Conservation Nation Sud – Programmes et services pour les bassins versants

17h30 : Réunion publique de zonage

Présence des membres du Conseil

Maire Francis Brière, Maire, oui

Conseiller quartier 1, Tim Stewart, oui

Conseiller quartier 2, Alain Mainville, oui

Conseiller quartier 3, Danik Forgues, oui

Conseiller quartier 4, Raymond Lalande, oui, arrivé à 16h37

Conseiller quartier 5, Daniel Boisvenue, oui

Conseillère quartier 6, Marjorie Drolet, oui

Présence du personnel municipal

Josée Brizard, Directrice générale – Greffière
 Julie Langlois-Caisse, Assistante administrative
 Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme
 Daniel R. Desforges, Gérant de l'infrastructure environnementale
 Nadia Knebel, Trésorière
 Carol Ann Scott, Directrice des loisirs
 Justin Lafrance, Directeur adjoint des loisirs
 Chantal Lauzon, Gérante des ressources humaines

Présence d'invités

Ronda Boutz, Secrétaire-Trésorière, Conservation Nation Sud
 Carl Bickerdike, DG, Conservation Nation Sud

Ordre du jour

1. Ouverture de l'assemblée

Résolution : 403 - 2023
Proposée par: Danik Forgues
Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

Correction

Sujet 8.3.1 – Ajouter le numéro de rapport ENV-03-2023

Additions :

Sujet 8.3.2 : Rapport ENV-04-2023 - Demande d'appel d'offres pour l'enlèvement de CFC/FREON et matelas

Sujet 8.3.3 : Rapport ENV-05-2023 – Programme Food Cycle

Sujet 8.3.4 : Rapport F-20-2023 – Proposition de taux 2024 pour la collecte d'ordures

Sujet 8.6 : Radiation d'impôts fonciers

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution : 404-2023
Proposée par: Daniel Boisvenue
Appuyée par: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration de conflit d'intérêt

Aucune

5. Session Huis clos

Ajournement pour huis clos

Résolution : 405-2023

Proposée par: Alain Mainville

Appuyée par: Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à **16:50** pour une session à huis clos conformément aux sections suivantes de la Loi municipale 2001 :

Section 239(2) Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

b) des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;

d) les relations de travail ou les négociations avec les employés;

Adoptée

Réouverture après huis clos

Résolution : 406-2023

Proposée par: Tim Stewart

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte à **17h17**.

Adoptée

5.1 Chantal Lauzon, Gérante des ressources humaines

5.1.1 Rapport RH-05-2023 – employés

Section 239(2) Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

b) des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;

d) les relations de travail ou les négociations avec les employés;

Résolution : 407-2023

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à huis clos à sa réunion du 30 octobre 2023 par la Gérante des ressources humaines dans son rapport RH-05-2023.

Adoptée

6. Adoption des procès-verbaux des séances précédentes

6.1 Procès-verbal de la réunion de Conseil ordinaire tenue le 25 septembre 2023

6.2 Procès-verbal de la réunion de Conseil extraordinaire tenue le 4 octobre 2023

6.3 Procès-verbal de la réunion de Conseil ordinaire tenue le 16 octobre 2023

6.4 Procès-verbal de la réunion de Conseil extraordinaire tenue le 17 octobre 2023

Résolution : 408-2023

Proposée par: Daniel Boisvenue

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés :

- Réunion de Conseil ordinaire tenue le 25 septembre 2023
- Réunion de Conseil extraordinaire tenue le 4 octobre 2023
- Réunion de Conseil ordinaire tenue le 16 octobre 2023
- Réunion de Conseil extraordinaire tenue le 17 octobre 2023

Adoptée

7. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

7.1 Procès-verbaux des réunions du Conseil d'administration de la Bibliothèque Municipale tenues le 13 avril et le 21 septembre 2023.

Résolution : 409-2023

Proposée par: Alain Mainville

Appuyée par: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés :

- Réunion du Conseil d'administration de la Bibliothèque municipale tenue le 13 avril 2023
- Réunion du Conseil d'administration de la Bibliothèque municipale tenue le 21 septembre 2023

Adoptée

7.2 Procès-verbal de la réunion du Comité directeur du patrimoine et de la culture tenue le 30 mai 2023.

Résolution : 410-2023

Proposée par: Alain Mainville

Appuyée par: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Réunion du Comité directeur du patrimoine et de la culture tenue le 30 mai 2023.

Adoptée

8. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

8.1 Nadia Knebel, Trésorière

8.1.1 Rapport F-23-2023 – Proposition d'un logiciel pour le budget

Résolution : 411-2023

Proposée par: Raymond Lalande

Appuyée par: Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présenté à sa réunion du 30 octobre 2023 par la Trésorière dans son rapport F-23-2023.

Adoptée

Ajournement pour la réunion publique de zonage

Résolution : 412-2023

Proposée par: Alain Mainville

Appuyée par: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que la présente assemblée publique convoquée selon l'article 34 de la Loi sur l'aménagement du territoire (1990) soit ajournée à 17h30.

Adoptée

Réouverture après zonage

Résolution : 415-2023

Proposée par: Raymond Lalande

Appuyée par: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que l'assemblée du Conseil soit rouverte à 18h18.

Adoptée

8.1.2 Rapport F-24-2023 – Résultats trimestriels – 3^e trimestre

Résolution : 416-2023

Proposée par: Raymond Lalande

Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive le rapport F-24-2023 tel que présenté à sa réunion du 30 octobre 2023 par la Trésorière.

Adoptée

8.2 Marc Legault, Directeur des travaux publics

8.2.1 Rapport TP-21-2023 – Stationnement temporaire pour la saison hivernale

Résolution : 417-2023

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que le Directeur des travaux publics et la DG-Greffière soient autorisés à signer l'entente pour la saison hivernale 2023-2024 avec les propriétaires au 983 route 650 (02-12-001-007-04200) pour la location temporaire d'une partie du terrain de stationnement afin de garer les véhicules durant la saison de la pêche sur la glace.

Adoptée

8.2.2 Rapport TP-22-2023 – Vente d'un véhicule

Résolution : 418-2023

Proposée par: Tim Stewart

Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à sa réunion du 30 octobre 2023 par le Directeur des travaux publics dans son rapport TP-22-2023.

Adoptée

8.3 Daniel R. Desforges, Gérant de l'infrastructure environnementale

8.3.1 Rapport ENV-03-2023 - Prolongation de contrat – GLF Environmental

Résolution : 419-2023

Proposée par: Marjorie Drolet

Appuyée par: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à sa réunion du 30 octobre 2023 par le Gérant de l'infrastructure environnementale dans son rapport ENV-03-2023.

Qu'il soit également résolu que le Conseil autorise la Directrice-Générale - Greffière à signer l'entente avec GFL Environmental prolongeant le contrat « Disposal Service Agreement' » jusqu'au 31 décembre 2024.

Adoptée

8.3.2 Rapport ENV-04-2023 – Demande d’appel d’offres pour l’enlèvement de CFC/ Freon et matelas

Résolution : 420-2023

Proposée par: Alain Mainville

Appuyée par: Tim Stewart

Qu’il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à sa réunion du 30 octobre 2023 par le Gérant de l’infrastructure environnementale dans son rapport ENV-04-2023.

Adoptée

8.3.3 Rapport ENV-05-2023- Programme *Food Cycle*

Résolution : 421-2023

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu’il soit résolu que le Conseil approuve le rapport ENV-05-2023, tel que présenté à sa réunion du 30 octobre 2023 par le Gérant de l’infrastructure environnementale.

Adoptée

8.3.4 Rapport F-20-2023 – Proposition de taux 2024 pour la collecte d’ordures

Résolution : 422-2023

Proposée par: Tim Stewart

Appuyée par: Daniel Boisvenue

Qu’il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à la réunion du 30 octobre 2023 par la Trésorière dans son rapport F-20-2023.

Adoptée

8.4 Carol Ann Scott, Directrice des loisirs

8.4.1 Rapport RE-18-2023 – Réparation de fermes de toit – Centre communautaire St-Albert

Résolution : 423-2023

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu’il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à sa réunion du 30 octobre 2023 par la Directrice des loisirs dans son rapport RE-18-2023.

Adoptée

8.4.2 Rapport RE-19-2023 – Piste Seguinbourg

Résolution : 424-2023

Proposée par: Raymond Lalande

Appuyée par: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à sa réunion du 30 octobre 2023 par la Directrice des loisirs dans son rapport RE-19-2023.

Adoptée

8.4.3 Rapport RE-20-2023 – Changements à la politique de location des salles

Résolution : 425-2023

Proposée par: Tim Stewart

Appuyée par: Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à sa réunion du 30 octobre 2023 par la Directrice des loisirs dans son rapport RE-20-2023.

Adoptée

8.5 Eric Leroux, Surintendant du drainage

8.5.1 Rapports de drainage pour les mois d'août et septembre 2023

Résolution : 426-2023

Proposée par: Alain Mainville

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive le rapport 2023-0806 pour le mois d'août 2023 ainsi que le rapport 2023-0906 pour le mois de septembre 2023, de Eric Leroux, le Surintendant du drainage.

Adoptée

8.6 Radiation d'impôts fonciers

Résolution : 427-2023

Proposée par: Tim Stewart

Appuyée par: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que les impôts fonciers pour les propriétés à l'annexe « A » ci-jointe soient radiés selon l'article 354 de la loi municipale de l'Ontario, 2001.

Adoptée

9. Avis de motions proposées

10. Affaires découlant des réunions précédentes

11. Délégations

11.1 Conservation Nation Sud – Programmes et services pour les bassins versants

Ronda Boutz, Secrétaire-Trésorière, Conservation Nation Sud

Carl Bickerdike, DG, Conservation Nation Sud

12. Règlements municipaux

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

13.1 Comptes payables

Résolution : 428-2023

Proposée par: Daniel Boisvenue

Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 novembre 2023.

Pièce justificative 20 : 11 246 236,33\$

Adoptée

14. Autres

14.1 Demande de don, Banque alimentaire C.C.S – Paniers de Noël

Résolution : 429-2023

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don de 600,00\$ à la banque alimentaire C.C.S, 200,00\$ provenant du compte de don du quartier 3, 200,00\$ provenant du compte de don du quartier 4, 100,00\$ provenant du compte de don du quartier 5 et 100,00\$ provenant du compte de don du quartier 5.

Adoptée

14.2 Demande de don, Maison de la famille d'Embrun, Spectacle Bill Bestiole

Résolution : 430-2023

Proposée par: Daniel Boisvenue

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don de 300,00\$ à la Maison de la famille d'Embrun, 100,00\$ provenant du compte de don du quartier 4, 100,00\$ provenant du compte de don du quartier 5 et 100,00\$ provenant du compte de don du quartier 6.

Adoptée

14.3 Demande de commandite, Chambre de commerce de Prescott-Russell, Soirée Casino

14.4 Demande de permission, Parade de Noël, Club Optimiste de St-Isidore

Résolution : 431-2023

Proposée par: Daniel Boisvenue

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande du Club Optimiste de St-Isidore leur permettant d'organiser une parade de Noël le 9 décembre 2023 entre 17h30 et 19h00.

Qu'il soit également résolu que le Conseil approuve que l'itinéraire de la parade soit le suivant : Départ à Uniag Coopérative, rue Ste-Catherine, rue Calédonia, rue de l'Arena, retour sur la rue Ste-Catherine, se terminant à Uniag Coopérative.

Qu'il soit également résolu que le service d'incendie de La Nation participe afin d'assurer la sécurité et le contrôle de la circulation.

Adoptée

15. Rapports mensuels divers

15.1 BSEO – Flambées en cours

16. Correspondance

16.1 AMO – Watchfile

16.2 Résolutions au sujet de l'Établissement d'un revenu de base garanti suffisant

16.2.1 Canton de Clearview

16.2.2 Canton de Alnwick/Haldimand

16.2.3 Comté de Brant

16.3 Municipalité de Bluewater – Lettre à l'Honorable Lisa M. Thompson au sujet de la disponibilité de places en garderie en Ontario

16.4 CUPR – Infolettre – Un toit pour tous – Prévention de l'itinérance Prescott-Russell

16.5 *IESO Community Engagement – Long-Term Electricity Procurement Update – Final LT1 RFP Posted*

16.6 Village de Wasaga Beach – Résolution au sujet de rallyes illégaux

16.7 Canton de West Lincoln – Lettre à AMO au sujet des Défis rencontrés par les plus petits développeurs dans les communautés ontariennes

16.8 Catherine Fife, MPP Waterloo – demande de soutien pour le Projet de loi 21 - Loi de 2022 modifiant la Loi sur le redressement des soins de longue durée (Jusqu'à ce que la mort nous sépare)

16.8.1 Lettre à Francis Brière, Maire de la Municipalité de La Nation

16.8.2 Lettre à Robert Kirby, Maire du Canton de Hawkesbury Est

16.8.3 Hawkesbury Est – Résolution au sujet du Projet de loi 21

16.9 Municipalité de West Grey – résolution au sujet des disponibilités en garderie en Ontario

16.10 Village de Parry Sound – demande de changement du Code de la route pour permettre des systèmes d'application automatisés pour les excès de vitesse

16.11 Canton de McKellar – appel au changement de la Loi de 2006 sur la législation

Résolution : 432-2023

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 30 octobre 2023 soit reçue.

Adoptée

17. Événements à venir

17.1 - 4 novembre 2023 – Comité des loisirs de Limoges – Soirée Casino – Complexe Sportif de La Nation

17.2 - 13 novembre 2023 – Réunion de conseil ordinaire

17.3 - 26 novembre 2023 – Portes ouvertes à l'église St-Bernard à Fournier

17.4 – 27 novembre 2023 – Réunion de conseil ordinaire

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution : 433-2023

Proposée par: Daniel Boisvenue

Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le règlement no. 111-2023, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 30 octobre 2023, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

19. Ajournement

Résolution : 434-2023

Proposée par: Raymond Lalande

Appuyée par: Danik Forgues

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à **20h28**.

Adoptée